



*Christopher S. Porrino*  
*Fiscal General*

**División de Asuntos del Consumidor**  
Steve C. Lee, *Director*

**División de Leyes**  
Michelle Miller, *Directora Interina*

**Para publicación inmediata:**  
Día 25 de Enero del 2017

**Para más información contacte:**  
C. John Schoonejongen, 973-504-6327  
Lisa Coryell 973-504-6327

## **La División de Asuntos del Consumidor de Nueva Jersey da 136 citaciones a contratistas de mejoras de vivienda en el 2016 por \$1.9 millones en restitución a los consumidores y multas civiles**

NEWARK – El Attorney General Christopher S. Porrino y la Division of Consumer Affairs anunciaron hoy que dieron 136 Notices of Violation a contratistas durante el 2016, resultando en un total de \$483,350 en multas y en un total de \$1,421,938.41 de restitución a los consumidores.

Estas acciones son parte de la continua lucha de la División con contratistas que no cumplen con las leyes del estado. Además de dar los Notices of Violation, la Division también puso varios casos con la Superior Court contra contratistas que fueron empleados por los consumidores para reparar o reconstruir después de los daños causados por la Superstorm Sandy en el 2012, con fondos del State's Reconstruction, Rehabilitation, Elevation and Mitigation ("RREM") Program. Estos casos de RREM generalmente envuelven varios consumidores y más complicadas litigaciones, mientras que los Notices of Violation típicamente envuelven un solo consumidor.

"No se puede aceptar que ciertos contratistas sin escrúpulo están violando las leyes del estado y no están haciendo el trabajo que prometieron a los consumidores, especialmente a aquellos que se están recuperando de la Superstorm Sandy," dijo el Attorney General Porrino. "Ya sea a través de la Superior Court o a través de Notices of Violation, haremos responsables de sus acciones a aquellos contratistas que quebrantan la ley."

"Estos casos que tratamos en el 2016 mandarán un mensaje claro de que la División no tolerará que los contratistas que no cumplen con sus obligaciones estafen a los consumidores," dijo Steve Lee, Director de la Division of Consumer Affairs. "Urgimos a los consumidores que creen han sido víctimas de fraude y de otras violaciones de la ley por contratistas que reporten estas acciones a la División inmediatamente."

Los Notices of Violation fueron dados a contratistas en 19 condados de los 21 condados de New Jersey, con la cantidad más grande (17) dados en Camden County. Otros condados donde más de 10 Notices of Violation fueron dados: Atlantic (10), Burlington (11), Essex (15), Morris (16) y Union (11). Además, 11 Notices of Violation fueron dados a contratistas que venían de otros estados. No Notices of Violation fueron dados en los condados de Mercer y Warren.

Las multas dadas a compañías varían desde lo más bajo de \$1,000 a lo más alto \$7,000. Las cantidades de restitución pedidas varían entre \$250 a \$134,092.89. De los avisos de violación dados, 51 fueron por no estar registrados.

De esos avisos de violación, 48 aceptaron Consent Orders para resolver los avisos. Otros 28 incumplieron, y 4 pagaron las multas puestas en los avisos de violación. Otros 55 casos están pendientes.

Un contratista que recibe un Notice of Violation puede contestar la acusación o puede corregir la violación descontinuo la práctica de violación de la ley. Él o ella pueden pagar la multa civil o la restitución que sea requerida. Si no están registrados, el contratista también puede aplicar por la registración. Los contratistas también pueden disputar las evaluaciones de la División de restitución al consumidor.

Además de los Notices of Violation, desde Julio, la División ha tomado 6 acciones civiles contra contratistas de mejoras de vivienda porque alega defraudaron a más de 100 consumidores que los contrataron para reparar o reconstruir casas dañadas por la tormenta, incluyendo 99 que perdieron más de \$3.8 millones en fondos de ayuda federal.

Las quejas, puestas en la Superior Court en los condados de Ocean y Atlantic, alegan que los contratistas se involucraron en varias prácticas de negocios sin conciencia que incluyen aceptar dinero de los consumidores para reparar, reconstruir o elevar casas dañadas por la tormenta y luego no empezar el trabajo, hacer trabajo chapucero, abandonar los proyectos sin terminarlos, o no retornar por semanas, meses o nunca.

Entre las alegadas víctimas estaban aquellos que pagaron a los contratistas con subvenciones que recibieron del RREM Program, la iniciativa más grande del estado del Department of Community Affairs. Otras alegadas víctimas perdieron el dinero federal que recibieron del Landlord Rental Repair Program, un programa de ayuda del Department of Community Affairs que provee arrendadores con dinero para reconstruir propiedades de arriendo dañadas por la tormenta a través de rehabilitación, reconstrucción, elevación, y /u otras actividades mitigadoras.

### **Sugerencias para el consumidor cuando emplee un contratista de mejoras de vivienda:**

Aprenda todo lo que pueda acerca del contratista antes de emplearlo. Lo mejor es que emplee a un contratista que está recomendado por gente que usted conoce. También se aconseja que le pregunte al contratista por recomendaciones y hable con esas referencias acerca del trabajo del contratista.

Póngase en contacto con la Division of Consumer Affairs para saber si el contratista

está registrado para hacer el trabajo de mejora de vivienda en New Jersey, y aprenda si el contratista ha sido sujeto de quejas de los consumidores o de acciones legales por la División, o aprenda si los contratistas han sido citados por la División. Puede llamar a la División al 800-242-5846 o vaya al sitio web de la División, [www.NJConsumerAffairs.gov](http://www.NJConsumerAffairs.gov).

Antes de emplear a un contratista, demande una copia de la póliza de seguro de responsabilidad general y póngase en contacto con la compañía de seguro para saber si es válida.

Obtenga un contrato por escrito. Los contratos de mejoras de vivienda que cuestan más de \$500 tienen que estar por escrito. Estos tienen que incluir el nombre legal, la dirección del negocio, y el número de registración así como la fecha del comienzo y la de finalización, descripción del trabajo que se va a hacer, y el precio total, junto con la el aviso a los consumidores de que tienen el derecho de cancelar el contrato dentro de los 3 días y de recibir una restitución completa.

Asegúrese que todas la garantías están por escrito, y que el contrato nombra las marcas y la calidad de los materiales que se van a usar. Asegúrese que todos los permisos aplicables de construcción son obtenidos por el contratista, de la municipalidad apropiada. Recuerde que la costumbre no es pagar por el proyecto completo de adelantado.

Sugerencias adicionales las puede encontrar en “Empleando a Contratistas de Mejoras de Vivienda” <http://www.njconsumeraffairs.gov/News/Consumer%20Briefs/spanish/hiring-home-improvement-contractors-spanish.pdf>

Los investigadores Joseph Iasso, Brittany Kieran, Maureen Browne, Raquel Davis-Williams, Jared O’Cone, Katelyn Robertello de la Division of Consumer Affairs' Office of Consumer Protection, condujeron las investigaciones.

Los Deputy Attorneys General de la Consumer Fraud Prosecution Section dentro de la Division of Law representaron al Estado en estas acciones.

Los consumidores que creen han sido engañados o defraudados por un negocio o sospechan cualquier otra clase de abuso al consumidor, pueden poner una queja en línea con la State Division of Consumer Affairs yendo al sitio web o llamando al 1-800-242-5846 (gratis si llama desde New Jersey) o al 973-504-6200.

*Siga la New Jersey Attorney General’s Office en línea en Twitter, Facebook, Instagram & YouTube. Los enlaces a los medios sociales proveídos son por referencias solamente. La New Jersey Attorney General’s Office no apoya o patrocina ningún sitio web, compañías o aplicaciones que no sean del gobierno.*